

يَوْمًا أَلْفَى شَيْخُنَا خُطْبَةً
عَنْ أَنَّ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ
وَجَمِيعَ الْمَخْلُوقَاتِ تَسْبِيحُ اللَّهِ، أَيْ
تَحْمَدُ خَالِقَهَا.

Yawman al-qā shaykhunā (ق) khutbatan
'an anna jamī'a al-ashyā'i wa jam ī'a al-
makhlūqāt tusabbiḥu llāha, ay
taḥmadu khāliqahā:

One day, our Sheikh (ق) delivered a
speech about how all things, all
creatures, make tasbiḥ, that is, praise
their Creator:

وَفِي إِحْدَى الْمَرَّاتِ، قَدَّمَ
النَّبِيَّ ﷺ لِصَحَابَتِهِ الْمُنْعَجِبِينَ
فَبَضَّهَ مِنَ الْحَصَى الَّتِي أَخَذَهَا
مِنَ الْأَرْضِ، فَسَمِعُوا ذِكْرَ هَذِهِ
الْحَصَى.

„Wa fi iḥdā al-marrāt, qaddama n-
nabiyy ﷺ li-ṣaḥābatihī almuta'ajjibīna
qabḍatan mina l-ḥaṣā al-latī
akhadhahā mina l-arḍ, fa-samī'ū
dhikra hādhihi l-ḥaṣā.

“Once the Prophet ﷺ had held out a
handful of stones picked up from the
ground to his surprised companions,
and they had been able to hear the
dhikr of the stones.

وَمِنْ أَكْثَرِ الْأُمُورِ إِذْهَاتِئَا
هُوَ ذِكْرُ الْمَاءِ. نَحْنُ نَعْرِفُ بَعْضَ
أَنْوَاعِ الْمِيَاهِ مِثْلَ مِيَاهِ الْعُيُونِ،
مِيَاهِ الْأَنْهَارِ، مِيَاهِ الْبِحَارِ، أَوْ الْمَاءِ
الَّذِي يَخْرُجُ مِنَ الصَّنْبُورِ، وَ
لَكِنْ هُنَاكَ أَنْوَاعٌ أُخْرَى كَثِيرَةٌ
لِلْمَاءِ. وَقَالَ لِي: „لَوْ سَمِعْتَ ذِكْرَ
هَذَا الْمَاءِ، لَفَرَّ عَقْلُكَ!“

Wa min akthari al-umūri id-hāshan
huwa dhikr al-mā'. Naḥnu na'rifu ba'ḍa
anwā'i al-miyāh mithla miyāhi al-'uyūn,
miyāhi al-anhār, miyāhi al-biḥār, aw al-
mā'i alladhī yakhruju mina ṣ-ṣunbūr,
wa-lakin hunāka anwā'un ukhrā
kathīratun lil-mā'. “ Wa qāla lī: „Law
samī'ta dhikr hādha l-mā'i, la-farra 'aqluk!“

The dhikr of water is particularly
impressive, we only know a few types of
water such as spring water, river water,
lake water or water from the tap, but
there are many other forms of water.”
He said to me: “When you hear the
dhikr of this water, your mind will run
away!”

وَقَالَ تَعَالَى:

Wa qāla ta'āla

And the Exalted One speaks:

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ
وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۗ
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ
بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ
تَسْبِيحَهُمْ ۗ

„Tusabbiḥu lahu s-samāwātu s-sab'u
wa-l-arḍu wa-man fi-hinna
wa-im-min shay'in illā yusabbiḥu
bi-ḥamdihī wa-lakin lā tafqahūna
tasbiḥahum.“
(17:44).

„The seven heavens, the earth, and all
that is within them give glory to Him.
There is nothing but gives glory to Him
with His praise, though you do not
understand their hymns of praise.“
(17:44)